



ResMed

AirMini™



Příručka pro pacienta
Česky

Právní upozornění

Důležité upozornění

Tato příručka a v ní popsané počítačové programy jsou dodávány za podmínky, že mohou být používány pouze v souladu s jejich určeným účelem. Informace v této příručce jsou poskytovány pouze za účelem poskytnutí pokynů a návodů, mohou se bez upozornění změnit a nesmějí být považovány za alternativu kvalifikované rady lékaře. Společnost ResMed Limited nepřebírá žádné povinnosti ani odpovědnost za chyby nebo nepřesnosti, které se v této příručce mohou objevit. Bez písemného povolení společnosti ResMed Limited není dovoleno žádnou část této příručky nebo počítačových programů v ní popsaných reproducovat, ukládat ve vyhledávacím systému ani přenášet jakoukoli formou a jakýmkoli prostředky, elektronickými, mechanickými, nahrávacími či jinými.

Tento výrobek používá software vyvinutý v rámci projektu ANTLR (<http://www.antlr2.org>).

Atributy softwarové knihovny OTS aplikace AirMini™ pro Android™ společnosti ResMed

Aplikace AirMini app může obsahovat komponenty třetích stran licencované pro použití a redistribuci v rámci licence pro produkty s otevřeným zdrojovým kódem (open source), jak je uvedeno níže.

• Licence Apache, verze 2.0

Na níže uvedené komponenty je poskytnuta licence Apache 2.0, jejíž kopii naleznete zde:

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Každý poskytovatel vlastní autorská práva ke svým komponentám.

- Google Cloud Messaging (v. 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDao with encryption (v. 2.2.2):
<http://greendao.org/greendao/documentation/database-encryption>
- Gson (v. 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v. 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v. 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v. 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Simple XML Serialization (v. 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- Zxing Core (v. 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- httpclient (v. 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v. 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

• Licence MIT

Na níže uvedené části softwaru je poskytnuta licence MIT, jejíž kopii naleznete zde:

<https://opensource.org/licenses/MIT>. Každá organizace vlastní autorská práva ke svému softwaru.

- Lombok (v. 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v. 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

• Vlastní software a další software s otevřeným zdrojovým kódem (open source), na který je poskytnuta licence

Na níže uvedené komponenty je poskytnuta licence prostřednictvím vlastních (dodavatelsky specifických) smluv na software s otevřeným zdrojovým kódem (open source):

- **SQLCipher** (v. 3.5.1): <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Všechna práva vyhrazena.

Redistribuce a používání ve zdrojovém a binárním formátu, s úpravou nebo bez úprav, jsou povoleny při splnění níže uvedených podmínek:

- Redistributions of the source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- No name or logo of ZETETIC LLC or its licensors may be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission.

SPOLEČNOST ZETETIC LLC TENTO SOFTWARE POSKYTUJE „TAK, JAK JE“ A NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI ODVOZENÉ ZÁRUKY, MIMO JINÉ VČETNĚ ODVOZENÝCH ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. SPOLEČNOST ZETETIC LLC V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEODPOVÍDÁ ZA ŽÁDNÉ PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ, SPECIÁLNÍ, PŘÍKLADNÉ ČI NÁSLEDNÉ ŠKODY (MIMO JINÉ VČETNĚ POŘÍZENÍ NÁHRADNÍHO ZBOŽÍ NEBO SLUŽEB; ZTRÁTU POUŽITÍ, DAT NEBO ZISKU; NEBO PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI), JAKOLOU ZPŮSOBENÉ A KONSTRUOVANÉ NA ZÁKLADĚ JAKÉKOLI TEORIE ODPOVĚDNOSTI, SMLUVNÍ, OBJEKTIVNÍ, TRESTNÍ (VČETNĚ NEDBALOSTI ČI JINÉ), VZNIKLÉ JAKÝMKOLI ZPŮSOBEM NA ZÁKLADĚ POUŽITÍ TOHOTO SOFTWAREU, I KDYŽ BYLA SPOLEČNOST O MOŽNOSTI TAKOVÉ ŠKODY INFORMOVÁNA.

Informace o patentech a dalším duševním vlastnictví najeznete na www.resmed.com/ip.

© 2020 ResMed. Všechna práva vyhrazena.

Informace o AirMini app elektronické návod pro pacienta

Tato snadno použitelná aplikace se synchronizuje s vaším přístrojem a umožní zahájení a zastavení léčby a změnu funkcí pohodlí. Také vás informuje, jak jste minulou noc spali, a pomáhá vám řídit vaši léčbu spánkové apnoe.

Poznámka: Přečtěte si celou uživatelskou příručku AirMini a tuto elektronickou návod předtím, než začnete přístroj používat s AirMini app.

Indikace použití

AirMini app je mobilní aplikace pro pacienty pro dálkový provoz předepsaného kompatibilního přístroje ResMed a přenos, analýzu a zobrazení používání a terapeutických informací. AirMini app rovněž zdravotnickým pracovníkům umožňuje dálkově konfigurovat kompatibilní zařízení.

Kontraindikace

Terapie přetlakem v dýchacích cestách může být kontraindikována u některých pacientů, u nichž se vyskytují následující preexistující onemocnění:

- závažné emfyzematické plicní buly
- pneumotorax
- patologicky nízký krevní tlak
- dehydratace
- únik mozkomíšního moku, v nedávné době prodělaný kraniální chirurgický výkon nebo nedávné trauma.

Nežádoucí účinky

Pacienti musí informovat svého ošetřujícího lékaře o nezvyklé bolesti v hrudníku, silné bolesti hlavy nebo zvýšení dušnosti. Akutní infekce horních cest dýchacích si může vyžádat dočasné přerušení léčby.

V průběhu léčby pomocí přístroje se mohou vyskytnout následující vedlejší účinky:

- sucho v nose, ústech nebo hrdle
- krvácení z nosu
- plynatost
- nepříjemné pocity v uších nebo v čeleních dutinách
- podráždění očí
- kožní vyrážky.

Kompatibilní zařízení

AirMini app je kompatibilní s přístrojem AirMini.

Zabezpečení

Funkce zabezpečení, které jsou součástí přístroje AirMini a aplikace AirMini app, kroky, které podnikáte k ochraně svého chytrého zařízení před malwarem, a aktualizace softwaru a firmwaru pomáhají při ochraně vašich osobních údajů, vašeho chytrého zařízení a při zajišťování jeho optimální funkce.

Bezpečnostní funkce

Přístroj AirMini a aplikace AirMini app využívají bezpečnostní funkce k ochraně vašeho soukromí a k předcházení neoprávněnému přístupu k vašim údajům. Patří mezi ně:

- použití kódu QR k nastavení důvěryhodného propojení mezi přístrojem AirMini a aplikací AirMini app;
- jedinečné klíče pro párování každého mobilního zařízení a přístroje AirMini;
- šifrování přenosu dat na úrovni aplikace jako doplněk k zabezpečení Bluetooth®;
- šifrování dat uložených v aplikaci AirMini app;
- autentizace aktualizací firmwaru přístroje AirMini na straně serveru.

Ochrana vašeho chytrého zařízení proti malwaru pomáhá uchovávat vaše osobní údaje a údaje o spánku v bezpečí. Společnost ResMed doporučuje:

- Povolte na svém chytrém zařízení používání osobního identifikačního čísla (PIN) nebo zabezpečení otiskem prstu. Informace o aktivaci těchto funkcí naleznete v návodu k obsluze svého chytrého zařízení.
- Neprovádějte nebezpečné úpravy operačního systému svého chytrého zařízení.
- Zvažte povolení vzdáleného vymazání dat na chytrém zařízení. Vzdálené vymazání dat je funkce dostupná na vašem chytrém zařízení, která vzdáleně odstraňuje osobní údaje v případě, že dojde k jeho ztrátě nebo odcizení. Informace o aktivaci této funkce naleznete v návodu k obsluze svého chytrého zařízení.
- Udržujte operační systém aktuální a instalujte bezpečnostní záplaty.

Aktualizace softwaru a firmwaru

K zajištění optimální funkce společnost ResMed doporučuje vždy instalovat nejnovější verze softwaru a firmwaru.

Jakmile je zpřístupněna aktualizace firmwaru pro váš přístroj AirMini, zobrazí se na vašem chytrém zařízení zpráva, když prostřednictvím aplikace AirMini app zobrazíte údaje o spánku nebo upravíte nastavení pohodlí.

Instalace aktualizace firmwaru:

1. Kliknutím na tlačítko **Aktualizovat** zahajte instalaci. Instalace aktualizace vyžaduje aktivní připojení k internetu. V opačném případě budete vyzváni k navázání připojení a opětovnému zahájení procesu.
2. Aktualizaci můžete nainstalovat později kliknutím na tlačítko **Později**, nebo můžete instalaci provést ihned klepnutím na tlačítko **Aktualizovat**.

Pokud se rozhodnete nainstalovat aktualizaci později, nebude moci prohlížet údaje o svém spánku ani měnit nastavení pohodlí dříve, než bude aktualizace dokončena.

3. Po zahájení aktualizace nechejte aplikaci AirMini app otevřenou a chytré zařízení umístěte poblíž.

Po dokončení aktualizace firmwaru se zobrazí informace, že je nainstalována aktuální verze firmwaru.

4. Klepněte na **Pokračovat**.

Je-li nutné aktualizovat aplikaci AirMini app, zobrazí se odpovídající zpráva.

Poznámka: Chcete-li pokračovat v používání aplikace AirMini app, je nutné nainstalovat požadované aktualizace softwaru.

Instalace aktualizace softwaru:

1. Klepněte na tlačítko **Aktualizovat**.

Budete přesměrováni do obchodu Google Play, kde si stáhnete aktualizaci softwaru AirMini app.

2. Dokončete proces aktualizace podle případných doplňkových informací zobrazovaných na obrazovce.



Systémové požadavky aplikace AirMini app

Přehled chytrých zařízení kompatibilních s aplikací AirMini app naleznete na webu ResMed.com/AirMiniApp.

Kromě toho se požaduje operační systém Android alespoň ve verzi 4.4.

Propojení přístroje a chytrého zařízení

1. Ujistěte se, že je přístroj AirMini správně nastavený a zapojený do zdroje napájení.

Další informace o nastavení vyhledejte v uživatelské příručce k AirMini.

2. Na chytrému zařízení aktivujte Bluetooth.

Pokyny k aktivaci Bluetooth vyhledejte v uživatelské příručce k chytrému zařízení.

3. Otevřete aplikaci AirMini app.

Při prvním otevření aplikace AirMini app budete požádáni o následující:

- vyjádření souhlasu s používáním analytických nástrojů,
- schválení podmínek použití a oznámení o ochraně osobních údajů společnosti ResMed,
- vyjádření souhlasu s tím, aby aplikace AirMini odesíala údaje do cloudu.

Zaškrtněte nezbytná políčka, abyste vyjádřili souhlas a přijali zásady.

Poznámky:

- Zaškrťávací políčko pro udělení souhlasu s používáním analytických nástrojů je implicitně zaškrtnuto.
- Podmínky použití se čas od času mohou aktualizovat a můžete být požádáni, abyste souhlas poskytli znova.
- Pokud souhlasíte s tím, aby aplikace AirMini odesíala vaše údaje do cloudu, budou se údaje z aplikace AirMini přenášet na zabezpečený server.
- K dispozici jsou dvě odlišné funkce odesílání dat:

Odesílání dat na pozadí – umožňuje aplikaci odesílat všechna data, která ještě nebyla odeslána, do cloudu bez jakékoli interakce uživatele (tj. aplikace odešle data automaticky, kdykoli jsou nová data k dispozici a je přítomné aktívni internetové připojení). Pro aktivaci této funkce je nutné vydat souhlas, protože je implicitně zakázána. Tuto funkci lze povolit nebo zakázat kdykoli na obrazovce Další.

Odesílání dat na požadání – funkce, kterou iniciuje klinický pracovník nebo pacient a která všechna data, jež ještě nebyla odeslána, odesílá do cloutu. Tuto funkci lze používat bez ohledu na to, zda byl poskytnut souhlas s odesíláním dat na pozadí. Pro použití této funkce musí mít aplikace aktivní připojení Bluetooth s AirMini.

Pokud chcete další informace, na úvodní stránce jsou také k dispozici odkazy:

- **Zjistit více** – vysvětlení, jak se používají analytické nástroje
- **Podmínky** – podmínky použití společnosti ResMed
- **Oznámení o ochraně osobních údajů** – zásady ochrany soukromých údajů společnosti ResMed
- **má data** – informace o zásadách ochrany soukromých údajů.

Poznámky:

- Pokud poskytnete souhlas s tím, že AirMini app bude odesílat údaje o vaši léčbě do cloutu, budou se údaje z AirMini app odesílat na zabezpečený server.
- Po poskytnutí souhlasu s odesíláním vašich údajů lze tyto přenosy údajů vypnout nebo zapnout v části **PŘEDVOLBY** nabídky **Další**.
- Jakmile zapnete přenosy údajů v části **PŘEDVOLBY** nabídky **Další**, odešlou se z přístroje do cloutu všechny dostupné údaje o léčbě, a nikoli pouze údaje získané od tohoto okamžiku.
- Údaje se budou odesílat do cloutu, dokud přenosy údajů nevypnete v části **PŘEDVOLBY** nabídky **Další**.
- Pokud přenosy údajů vypnete v části **PŘEDVOLBY** nabídky **Další**, údaje získané od tohoto okamžiku se nebudou do cloutu odesílat. Dříve odeslané údaje však v cloutu zůstanou uloženy.

4. Po úpravě nastavení na úvodní stránce klikněte na tlačítko **Pokračovat**.
5. Na přístroji po výzvě aplikace AirMini app stiskněte tlačítko Bluetooth 

Když světlo začne blikat modře , Bluetooth na přístroji AirMini je aktivovaný a připravený k připojení.

6. Na chytrému zařízení klepněte na **Připojit**.
Jakmile je přístroj AirMini zjištěn, jeho název se objeví v seznamu přístrojů k výběru.
7. Vyberte název přístroje ze seznamu a připojte se.
8. Při prvním spárování přístroje AirMini s chytrým zařízením budete muset provést postup ověření.
Po vyzvání aplikací AirMini app zahajte proces ověření zadáním čtyřmístného klíče, který je uveden na zadní straně přístroje.
Alternativně můžete klepnout na **Načíst kód**. Pokud povolení ještě nebylo uděleno, budete vyzváni, abyste aplikaci AirMini app povolili použití kamery chytrého zařízení a poté umístili kód QR přístroje do zorného pole kamery.
- Poznámka:** Kód QR se nachází na zadní části přístroje AirMini.
9. Klepněte na **Pokračovat**.
Po úspěšném připojení se v pravém horním rohu aplikace  zobrazí ikona připojení Bluetooth AirMini app.

Poznámky:

- Pokud je přístroj připojen ke zdroji napájení, zapne se a přejde do pohotovostního režimu.
- Je-li přístroj AirMini připojen ke zdroji napájení a na chytrému zařízení je ponechána zapnutá funkce Bluetooth, při každém přesunutí chytrého zařízení do blízkosti přístroje proběhne připojení automaticky.
- Data poslaná přes Bluetooth jsou zašifrována na ochranu vašeho soukromí.
- Chytré zařízení spárujte vždy jen s jedním přístrojem.

Použití průvodce nastavením zařízení

Při prvním pokusu o použití zařízení AirMini app se otevře obrazovka Nastavení zařízení. Tuto funkci interaktivního nastavení můžete použít k nastavení svého zařízení.

Poznámka: Některé masky nejsou ve všech zemích dostupné.

Použití průvodce nastavením zařízení:

1. Klepnutím na **Začínáme** zahajte postup.

Otevře se obrazovka pro výběr typu a modelu masky.

2. Zvolte typ své masky.
3. Zvolte model masky.
4. Klepněte na **Pokračovat**.
5. Připojte k zařízení AirMini vzduchovou trubici.
6. Klepněte na tlačítko **Další**.
7. Používáte-li masku řady N20, AirFit™ P10 pro AirMini nebo AirFit N30 pro AirMini a chcete použít zvlhčování, připojte HumidX™ nebo HumidX Plus. Používáte-li masku řady F20 a chcete použít zvlhčování, připojte HumidX F20.
8. Po zasunutí zvlhčovače klepněte na tlačítko **Další**.
9. Nasadte si masku.
10. Klepněte na tlačítko **Další**.
11. Používáte-li masku řady N20, F20 nebo F30, připojte k masce sestavu trubice.
12. Klepněte na tlačítko **Další**.

Proces za použití průvodce nastavením je dokončen.

Po klepnutí na **Jdeme na to!** můžete pokračovat s funkcí **Zkoušky**, nebo klepněte na **Ne, děkuji** a zobrazí se řídicí panel AirMini.

Zkouška

Zkouška vám umožní vyzkoušet si terapii při různých úrovních tlaku vzduchu a zkontrolovat těsnění masky. Ke zkoušce budete potřebovat připojení Bluetooth k zařízení AirMini. Masku si zapněte a dýchejte normálně.

1. Klepněte na **Pustit vzduch**. Zařízení začne s tlakem 4 cm H₂O. Upravte si masku podle potřeby.
2. Klepněte na **Pokračovat**. Zkoušku můžete kdykoliv ukončit klepnutím na **Vypnout vzduch**.

3. Klepněte na možnost **Zkontrolovat těsnost masky**. Pokud potřebujete masku upravit, klepněte na **Potřebujete pomoc?** Budete přesměrováni na obrazovku řešení problémů, která vám pomůže masku nastavit. Jakmile aplikace AirMini zjistí, že únik je opraven, budete vráceni do režimu zkoušky.

4. Klepnutím na možnost **Zvýšit tlak vzduchu** zvýšte tlak vzduchu na 7 cm H₂O.
5. Klepnutím na možnost **Zvýšit tlak vzduchu** přejdete na konečné nastavení 10 cm H₂O.
6. Chcete-li zkoušku dokončit, klepněte na položku **Dokončit** nebo **Vypnout vzduch**.

Poznámka:

- Pokud kdykoliv klepněte na X v horní části obrazovky, režim **Zkouška** tím ukončíte.
- Jakmile zkouška začne, máte 3 minuty na její dokončení. Pokud není zkouška dokončena do 3 minut, aplikace AirMini zastaví průtok vzduchu. Klepnutím na **Znovu spustit vzduch** budete ve zkoušce pokračovat.
- Funkci **Zkouška** můžete kdykoliv otevřít také z nabídky **Další**.

Poznámka: Doplňkové informace je možné získat klepnutím na ikonu podpory  na libovolné obrazovce, kde se ikona zobrazuje.

Části Nasazení masky a Léčba

Funkce na obrazovce Spánek jsou uspořádány do dvou částí, **Nasazení masky** a **Léčba**.

Funkce **Nasazení masky** je určena na pomoc při hodnocení a zjištění možných úniků vzduchu kolem masky.

Funkce **Léčba** poskytuje přístup k léčebným funkcím a nastavení pohodlí.

Kontrola nasazení masky

1. Nasadte si masku podle pokynů uvedených v uživatelské příručce k masce.
2. V zásuvce Navigace klepněte na **Spánek**.
Otevře se obrazovka Spánek.

3. Klepněte na **Nasazení masky**.
Otevře se obrazovka Nasazení masky.
4. Na obrazovce Nasazení masky klepněte na **START Test těsnosti masky**.
Přístroj začne foukat vzduch.
5. Upravte masku, polštářek masky a hlavový díl, až bude výsledek **Dobrá těsnost masky**.
6. Test masky ukončíte klepnutím na **STOP Test těsnosti masky**.

Pokud se vám nedaří dosáhnout dobré těsnosti masky, obraťte se na svého poskytovatele.

Zahájení léčby pomocí aplikace

1. Ujistěte se, že váš přístroj je správně nastavený a zapnutý.
2. Potvrďte, že spojení Bluetooth je aktivní.
Pokyny naleznete v části Propojení přístroje a chytrého zařízení.
3. Nasadte si masku.
4. V zásuvce Navigace klepněte na **Spánek**.

Otevře se obrazovka Spánek.

5. Klepněte na Léčba

Léčba

Nasazení masky

Otevře se obrazovka Léčba.

6. Pokud je zapnutá funkce SmartStart™, léčbu zahájíte tak, že si nasadíte masku a začnete normálně dýchat. V opačném případě léčbu zahájíte klepnutím na START .

Zastavení léčby pomocí aplikace

Pokud je zapnutá funkce SmartStop, sejměte masku a léčba se automaticky zastaví. Jinak klepněte na STOP .

Změna funkcí pohodlí

Poskytovatel nastavil přístroj AirMini pro vaše potřeby, může se ale stát, že budete chtít udělat malé úpravy, aby vaše léčba byla pohodlnější. Funkce pohodlí Náběh, doba, Snižení tlaku, SmartStart a SmartStop je možné upravit na obrazovce možností Spánek.

Poznámka: Snižení tlaku musí nejprve aktivovat váš poskytovatel.

Přístup k funkcím pohodlí:

1. V zásuvce Navigace klepněte na Spánek.

Otevře se obrazovka Spánek.

2. Klepněte na Léčba

Léčba

Nasazení masky

3. Klepnutím na tlačítko Možnosti otevřete obrazovku možností Spánek.

Na obrazovce možností Spánek se zobrazují aktuální nastavení pohodlí.

Náběh

Funkce Náběh definuje dobu, po kterou se tlak postupně zvyšuje z nízkého pohodlnějšího počátečního tlaku na předepsaný léčebný tlak.

Funkci Náběh, doba můžete nastavit na **Vyp**, **5 až 45** minut nebo **Auto**. Když je doba náběhu nastavená na hodnotu **Auto**, a přístroj zjistí, že jste usnuli, tlak se automaticky zvýší na předepsaný léčebný tlak.

Úprava doby náběhu:

1. V zásuvce Navigace klepněte na Spánek.

Otevře se obrazovka Spánek.

2. Klepněte na Léčba

Léčba

Nasazení masky

3. Klepnutím na tlačítko Možnosti otevřete obrazovku možností Spánek.

Na obrazovce možností Spánek se zobrazují aktuální nastavení pohodlí.

4. Klepněte na aktuální nastavení náběhu.

5. Vyberte upřednostňované nastavení.

6. Klepněte na tlačítko OK.

Zobrazí se vaše upřednostňované nastavení.

Poznámka: Po zahájení léčebné relace nelze upravovat nastavení. Chcete-li provést úpravu nastavení, je nutné zastavit léčbu, změnit nastavení a poté léčbu znova zahájit.

Snižení tlaku

Při aktivované a zapnuté funkci Snižení tlaku se vám možná bude lépe vydechovat. To vám může pomoci zvyknout si na léčbu.

Zapnutí nebo vypnutí funkce Snižení tlaku:

1. V zásuvce Navigace klepněte na **Spánek**.

Otevře se obrazovka Spánek.

2. Klepněte na Léčba

Léčba

Nasazení masky

3. Klepnutím na tlačítko **Možnosti** otevřete obrazovku možností Spánek.

Na obrazovce možností Spánek se zobrazují aktuální nastavení pohodlí.

4. Pokud váš poskytovatel aktivoval funkci Snižení tlaku, můžete ji zapnout  nebo vypnout  podle potřeby.

SmartStart

Při zapnuté funkci SmartStart začne terapie automaticky, jakmile vydýchnete do masky.

Zapnutí a vypnutí funkce SmartStart:

1. V zásuvce Navigace klepněte na **Spánek**.

Otevře se obrazovka Spánek.

2. Klepněte na Léčba

Léčba

Nasazení masky

3. Klepnutím na tlačítko **Možnosti** otevřete obrazovku možností Spánek.

Na obrazovce možností Spánek se zobrazují aktuální nastavení pohodlí.

4. Podle potřeby zapněte  nebo vypněte  funkci SmartStart.

SmartStop

Je-li aktivní funkce SmartStop a sejmete si masku, léčba se po několika sekundách automaticky zastaví.

Zapnutí a vypnutí funkce SmartStop:

1. V zásuvce Navigace klepněte na **Spánek**.

Otevře se obrazovka Spánek.

2. Klepněte na Léčba

Léčba

Nasazení masky

3. Klepnutím na tlačítko **Možnosti** otevřete obrazovku možností Spánek.

Na obrazovce možností Spánek se zobrazují aktuální nastavení pohodlí.

4. Podle potřeby zapněte  nebo vypněte  funkci SmartStop.

Nabídka Další

Nabídka **Další** umožňuje přístup k:

- uživatelské příručce aplikace AirMini App,
- uživatelské příručce přístroje AirMini,
- webovým stránkám s podporou AirMini,
- nastavení zařízení,
- funkci Zkouška.

Do cloutu můžete také nahrát data ze spánku. Klepněte na položku **Odeslat údaje nyní** a data budou odeslána do cloutu.

Poznámka:

- Zařízení AirMini musí být připojeno pomocí Bluetooth a inteligentní zařízení musí mít aktivní připojení k internetu.
- Budou nahrána pouze data, která dosud nebyla odeslána do cloutu.
- Chcete-li znova načíst všechna data AirMini, musíte odinstalovat / znova nainstalovat aplikaci AirMini, zajistit připojení pomocí Bluetooth k zařízení AirMini a klepnout na tlačítko **Odeslat údaje nyní**.

Ovládací panel

Ovládací panel zobrazuje přehled vašich léčebných údajů.

Poznámka: Chcete-li prohlížet nejnovější údaje o léčbě, musíte synchronizovat AirMini s AirMini app.

Skóre myAir (celkem 100 bodů)



Poskytuje vám celkové skóre spánku za předcházející noc analýzou čtyř klíčových kategorií: počet hodin použití, těsnost masky, počet událostí za hodinu a počet odpojení masky. Čím vyšší je vaše celkové skóre, tím lépe.

Přístup k předcházejícím dnům informací o skóre myAir:

1. Na ovládacím panelu vyberte datum nad skóre myAir.
2. Souhrn skóre myAir zobrazí 30 dní předcházejících skóre.
2. Klepněte na kterýkoli den a zobrazí se složení skóre za tento den.

Počet hodin použití (70 bodů)



Zobrazuje počet hodin, jak dlouho jste minulou noc používali léčbu. Čím déle jste léčbu používali, tím je skóre vyšší. Pokud léčbu používáte 1 hodinu, dostanete 10 bodů, za 6 hodin dostanete 60 bodů. Můžete dostat až 70 bodů.

Těsnost masky (20 bodů)



Tato funkce je určena na pomoc při posouzení a zjištění možných úniků vzduchu kolem masky. Můžete dostat až 20 bodů za minimální únik z masky, 10 až 15 bodů za střední únik a 0 až 10 bodů za vyšší únik.

Pokud je vaše skóre nízké, zkuste si masku znova nasadit.

Pokud se vám nedáří dosáhnout dobré těsnosti masky, obraťte se na svého poskytovatele.



Počet událostí za hodinu (5 bodů)

Toto skóre je odvozeno z průměrného počtu událostí (apnoe a hypopnoe) za hodinu prodělaných v průběhu období léčby.



Počet odpojení masky (5 bodů)

Tento údaj vyjadřuje, kolikrát jste si za minulou noc sejmuli masku. Čím je počet sejmutí masky nižší, tím více bodů obdržíte.



Tlak

Zobrazuje tlak menší nebo rovný nejvyššímu tlaku, který přístroj AirMini poskytoval během větší části léčby předchozí noci. Toto měření nemá žádný vliv na počet získaných bodů, ale jedná se o indikaci, jaký tlak vzduchu byl potřebný k účinné léčbě vaší poruchy spánkového dýchání.

Informace o systému AirMini

Na obrazovce Informace o systému AirMini se zobrazují následující informace o vašem přístroji AirMini:

- **Celkový počet hodin provozu** – celkový počet hodin, po který jste používali přístroj AirMini
- **Verze firmwaru** – aktuální verze firmwaru nainstalovaného v přístroji AirMini
- **Poslední synchronizace** – doba, která uplynula od poslední synchronizace vašeho chytrého zařízení s přístrojem AirMini

Obrazovku Informace o systému AirMini lze otevřít klepnutím na položku **Informace o přístroji AirMini** v nabídce Další.

Cestování

Svůj přístroj AirMini si s sebou můžete vzít všude, kam jedete.

Dbejte, abyste měli k dispozici odpovídající napájecí adaptér pro oblast, kam cestujete. Informace o nákupu adaptéra si vyžádejte od svého poskytovatele péče.

Cestování letadlem

Některé letecké společnosti neklasifikují zdravotnická zařízení jako kabinové zavazadlo, a proto zařízení AirMini nemusí být započítáno do limitů určených pro kabinová zavazadla. Zjistěte si u své letecké společnosti pravidla ohledně zdravotnických zařízení.

Přístroj AirMini můžete používat v letadle, protože splňuje požadavky úřadu FAA (Federal Aviation Administration).

Osvědčení potvrzující shodu s požadavky při letecké přepravě si můžete stáhnout a vytisknout z webu www.resmed.com.

Při používání přístroje AirMini v letadle:

- Pokud jste připojeni k napájení, deaktivujte Bluetooth tak, že stisknete a přidržíte tlačítko Bluetooth **⌘** minimálně na deset sekund, dokud světelná kontrolka nezbělá.

- Nepoužívejte aplikaci AirMini app.
- Léčbu zahajte tlačítkem Start/Stop  na přístroji.
- Pro znovupřipojení Bluetooth (nebo ukončení letového režimu) stiskněte tlačítko Bluetooth.

Řešení problémů

Nastane-li problém, zkuste se nejprve řídit následujícími pokyny. Také si přečtěte uživatelskou příručku k přístroji AirMini. Pokud se vám problém nepodaří odstranit, kontaktujte místního prodejce výrobků ResMed nebo společnost ResMed.

Problém/možná příčina	Řešení
Nelze navázat spojení Bluetooth.	Zkontrolujte chytré zařízení a ujistěte se, že je aktivovaný Bluetooth  .
Bluetooth může být deaktivovaný.	Zkontrolujte přístroj AirMini a ujistěte se, že je aktivovaný Bluetooth. Když na přístroji blíká modrá kontrolka Bluetooth  , je přístroj připraven k párování. Znovu připojte a spárujte přístroj AirMini a chytré zařízení. Další informace viz Propojení přístroje a chytrého zařízení.
Pokud tato řešení problém nevyřeší, zkuste restartovat chytré zařízení.	Pokud nelze navázat spojení Bluetooth mezi přístrojem AirMini a aplikací AirMini app, můžete léčbu zahájit stisknutím tlačítka Start na přístroji.
Spojení Bluetooth může být slabé.	Ujistěte se, že je přístroj AirMini umístěn stranou od potenciálních zdrojů rušení, jako jsou mikrovlnné trouby, směrovače místní bezdrátové sítě (WLAN) nebo bezdrátové telefony.
Přístroj může být v letovém režimu.	Pokud nelze navázat spojení Bluetooth mezi přístrojem AirMini a aplikací AirMini app, můžete léčbu zahájit stisknutím tlačítka Start na přístroji. Pokud je na přístroji AirMini rozsvícena bílá kontrolka  , je na něm aktivován letový režim. Letový režim lze vypnout přidržením tlačítka Bluetooth na přístroji alespoň na dobu 3 sekund. Po vypnutí letového režimu a jakmile začne na přístroji AirMini modře blíkat kontrolka  Bluetooth, je aktivován Bluetooth a přístroj je připraven k párování.
Pokud letový režim nemůžete deaktivovat, můžete začít léčbu stiskem tlačítka Start na přístroji AirMini.	

Problém/možná příčina	Řešení
Světelná kontrolka Bluetooth na přístroji AirMini svítí nepřetržitě bíle. Nemohu provést párování s přístrojem.	Přidržte tlačítko Bluetooth na přístroji AirMini alespoň na dobu 3 sekund. Když bliká modrá kontrolka Bluetooth  zařízení je připraveno k párování.
Přístroj AirMini je uveden v seznamu zařízení, ale nelze s ním navázat spojení.	Klepнete na název zařízení v seznamu k potvrzení, že se chcete připojit k přístroji.
Nejsou přenášeny údaje o mojí léčbě.	Zkontrolujte, že je na vašem chytrém zařízení aktivován Bluetooth  .
Bluetooth může být deaktivovaný.	Zkontrolujte, že je na přístroji AirMini aktivovaný Bluetooth stisknutím tlačítka Bluetooth na přístroji. Kontrolka Bluetooth na přístroji by měla blikat modře  .
Chytré zařízení může být v letovém režimu.	Znovu připojte a spárujte přístroj AirMini a chytré zařízení. Další informace viz Propojení přístroje a chytrého zařízení.
Kolem mé masky uniká vzduch nebo je maska příliš hlučná.	Pokud tato řešení problém nevyřeší, zkuste restartovat chytré zařízení.
Maska možná není nasazena správně.	Zkontrolujte, zda máte správně nasazenou masku. Pokyny k nasazení masky vyhledejte v uživatelské příručce k masce, nebo ke kontrole nasazení a utěsnění své masky použijte funkci Mask Fit (Test masky) v aplikaci AirMini app.
Systém AirMini může být nesprávně sestavený.	Zkontrolujte, že je systém AirMini správně sestavený. Informace o nastavení přístroje AirMini jsou uvedeny v návodu k obsluze přístroje AirMini.
Tlak vzduchu v masce se zdá být příliš nízký, nebo mám pocit, že nedostávám dost vzduchu.	
Může probíhat náběh.	Pomocí aplikace AirMini app potvrďte, že byla aktivována funkce pro pohodlí Doba náběhu. Pokud tomu tak je, výčkejte na zvýšení tlaku vzduchu, nebo vypněte funkci Doba náběhu pomocí aplikace AirMini app.
HumidX nebo odvětrávací otvor mohou být zablokovány.	Zkontrolujte HumidX a odvětrávací otvor, zda nejsou zablokovány nebo poškozeny. Informace k čištění a údržbě najdete v návodu k obsluze přístroje AirMini.
HumidX může být vlhký.	HumidX musí být při zahájení léčby suchý. Určete, zda je HumidX vlhký a v případě potřeby jej vyměňte.
Nemohu spustit léčbu.	
Možná není připojeno napájení.	Připojte jednotku napájecího zdroje a ujistěte se, že zástrčka je zcela zasunutá. Musí svítit zelená světelná kontrolka na jednotce napájecího zdroje.

Problém/možná příčina	Řešení
Léčba se zastavila.	Zkontrolujte, že také svítí zelená světelná kontrolka nad tlačítkem Start/Stop (Hlavní vypínač) na přístroji AirMini.
Může být odpojena vzduchová trubice.	Ujistěte se, že vzduchová trubice je správně připojena. Stisknutím tlačítka Start/Stop na přístroji AirMini pokračujte v léčbě.
Je-li aktivována funkce SmartStop, může docházet k vysokému úniku z masky.	Zkontrolujte, zda máte správně nasazenou masku. Pokyny k nasazení masky vyhledejte v uživatelské příručce k masce, nebo ke kontrole nasazení a utěsnění své masky použijte funkci Mask Fit (Test masky) v aplikaci AirMini app.
Případně funkci SmartStop vypněte.	
Nemohu oskenovat kód QR pro párování svého přístroje AirMini.	
Kamera není zaměřená nebo je rozbitá, nebo je štítek s kódem QR poškozený.	Přístroj AirMini spárujte ručně zadáním čtyřmístného klíče uvedeného na zadní straně přístroje do chytrého zařízení.
Štítek s kódem QR je nečitelný.	Obraťte se na poskytovatele.
Světlo nad tlačítkem Start/Stop bliká zeleně.	
Došlo k chybě přístroje AirMini.	Přístroj AirMini odpojte od zásuvky. Počkejte několik sekund a poté jej znova zapojte do zásuvky.
	Pokud problém trvá, kontaktujte svého poskytovatele. Přístroj AirMini neotvírejte.
Pociťuji sucho nebo mám suchý či ucpaný nos.	
Maska možná není nasazena správně.	Upravte a znovu nasadte masku, aby lépe těsnila. Zkontrolujte, zda z masky neuniká vzduch. Pokyny k nasazení masky vyhledejte v uživatelské příručce k masce, nebo ke kontrole nasazení a utěsnění své masky použijte funkci Mask Fit (Test masky) v aplikaci AirMini app. Pokud máte masku nasazenou správně, zkuste použít HumidX Plus.
Možná je potřeba zvlhčování.	Zkuste léčbu s použitím HumidX.
Používám bezvodý zvlhčovač a na nose, v masce a ve vzduchové trubici se mi vytvářejí nepříjemné kapičky vody.	
Úroveň vlhkosti je příliš vysoká	Pokud používáte HumidX nebo HumidX F20: Odstraňte zvlhčovač a zkuste léčbu bez zvlhčování.
	Pokud používáte HumidX Plus, zkuste použít HumidX. To pomůže snížit tvorbu kapiček vody.
	Jestliže problémy přetrhávají, kontaktujte svého poskytovatele.
Poznámka: Pokud se změní podmínky vlhkosti okolního prostředí, budete možná muset použít zvlhčovač bez vody.	

Zobrazené hodnoty

Hodnota	Rozsah	Rozlišení na displeji
Tlakový senzor na výstupu vzduchu:		
Tlak v masce	4 – 20 cm H ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)

Další informace

Informace o čištění a údržbě přístroje, odstraňování potíží a další technické parametry vyhledejte v uživatelské příručce k přístroji AirMini.



ResMed Pty Ltd

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Austrálie

Další celosvětové pobočky společnosti ResMed naleznete na ResMed.com. AirFit, AirMini, AutoSet, HumidX a SmartStart jsou ochranné známky a/nebo registrované ochranné známky skupiny společnosti ResMed. Informace o patentech a dalším duševním vlastnictví naleznete na ResMed.com/ip. Robot Android je reprodukován nebo upraven z původního díla vytvořeného a sdíleného společností Google a používán v souladu s podmínkami uvedenými v licenci Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play a logo Google Play jsou ochranné známky společnosti Google Inc. Slovní ochranná známka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, INC. Tento výrobek používá software vyvinutý v rámci projektu ANTLR (<http://www.antlr2.org>).
© 2020 ResMed . 2281269/4 2020-05

ResMed.com

0123